

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

A6-0431/2008

7.11.2008

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος
(COM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Patrick Gaubert

Συντάκτρια γνωμοδότησης (*):
Rumiana Jeleva, Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

(*) Συνδεδεμένες επιτροπές – Άρθρο 47 του Κανονισμού

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με ***έντονους*** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	25
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ (*).....	29
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	37

(*) Συνδεδεμένες επιτροπές – Άρθρο 47 του Κανονισμού

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος
(COM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0638),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 63, σημείο 3) α), της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0470/2007),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0431/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(6) Οι προϋποθέσεις και τα κριτήρια βάσει

(6) Οι προϋποθέσεις και τα κριτήρια βάσει

των οποίων μπορεί να απορριφθεί μία αίτηση ενιαίας άδειας καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, *συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης τήρησης της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, όπως ορίζεται ιδιαίτερα στις σχετικές διατάξεις των πράξεων προσχώρησης της 16ης Απριλίου 2003 και της 25ης Απριλίου*

των οποίων μπορεί να απορριφθεί μία αίτηση ενιαίας άδειας *πρέπει να είναι αντικειμενικές, επαληθεύσιμες και να καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.*

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(7α) Η περίοδος ισχύος της ενιαίας αδειας προσδιορίζεται από το κάθε κράτος μέλος.

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(10) Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον το ίδιο κοινό σύνολο δικαιωμάτων, υπό τη μορφή της ίσης μεταχείρισης με τους πολίτες του κράτους μέλους υποδοχής, ανεξάρτητα από τον αρχικό σκοπό ή το λόγο της εισδοχής τους. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης στους τομείς που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να κατοχυρώνεται όχι μόνο για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους με σκοπό την απασχόληση, αλλά εξίσου για εκείνους οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί για άλλους λόγους, και στη συνέχεια τους έχει δοθεί άδεια να εργαστούν εκεί δυνάμει άλλων πράξεων κοινοτικού ή εθνικού δικαίου,

(10) Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον το ίδιο κοινό σύνολο **εργασιακών** δικαιωμάτων, υπό τη μορφή της ίσης μεταχείρισης με τους πολίτες του κράτους μέλους υποδοχής, ανεξάρτητα από τον αρχικό σκοπό ή το λόγο της εισδοχής τους. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης στους τομείς που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να κατοχυρώνεται όχι μόνο για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους με σκοπό την απασχόληση, αλλά εξίσου για εκείνους οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί για άλλους λόγους, και στη συνέχεια τους έχει δοθεί άδεια να εργαστούν εκεί δυνάμει άλλων πράξεων κοινοτικού ή εθνικού δικαίου,

συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειας που έχουν γίνει δεκτά σύμφωνα με την οδηγία 2003/86/EK του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/EK του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμισθη πρακτική άσκηση ή την εθελοντική υπηρεσία και των ερευνητών που έχουν γίνει δεκτοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/71/EK, της 12ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας

συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειας που έχουν γίνει δεκτά σύμφωνα με την οδηγία 2003/86/EK του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/EK του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμισθη πρακτική άσκηση ή την εθελοντική υπηρεσία και των ερευνητών που έχουν γίνει δεκτοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/71/EK, της 12ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(13) Δεδομένου του προσωρινού καθεστώτος τους, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά **για διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες εντός περιόδου δώδεκα μηνών** δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(13) Δεδομένου του προσωρινού καθεστώτος τους **και λαμβάνοντας υπόψη ότι θα αποτελέσουν αντικείμενο ειδικής οδηγίας**, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία..

(13α) Οι αποδέκτες της προσωρινής προστασίας θα πρέπει να υπόκεινται στην παρούσα οδηγία όσον αφορά το κοινό

φάσμα δικαιωμάτων όταν εξουσιοδοτούνται να εργάζονται νόμιμα στην επικράτεια ενός κράτους μέλους.

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(18α) Η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των ευνοϊκότερων διατάξεων που περιλαμβάνονται στη νομοθεσία της ΕΕ και τα διεθνή μέσα.

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(19) Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις που να θεμελιώνονται στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές ή άλλες απόψεις, την ιδιότητα μέλους ειδικής μειοψηφίας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή το σεξουαλικό προσανατολισμό ιδιαίτερα σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 2000/43/EK, της 29ης Ιουνίου 2000, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανθρώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής και την οδηγία 2000/78/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία.

(19) Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις που να θεμελιώνονται στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις πολιτικές ή άλλες απόψεις, την ιδιότητα μέλους ειδικής μειοψηφίας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή το σεξουαλικό προσανατολισμό ιδιαίτερα σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 2000/43/EK, της 29ης Ιουνίου 2000, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανθρώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής και την οδηγία 2000/78/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, **και σύμφωνα με τη μελλοντική νομοθεσία στον τομέα αυτό, όπως η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την**

εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης των προσώπων ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού (COM(2008)0426).

Αιτιολόγηση

Πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη και η μελλοντική νομοθεσία.

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας η οποία θα επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να διαμένουν και να εργάζονται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, με στόχο να απλουστευθεί η εισδοχή των συγκεκριμένων προσώπων και να διευκολυνθεί ο έλεγχος τους καθεστώτος τους, και

Τροπολογία

(α) ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας η οποία θα επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να διαμένουν και να εργάζονται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, με στόχο να απλουστευθεί η **διαδικασία για την** εισδοχή των συγκεκριμένων προσώπων και να διευκολυνθεί ο έλεγχος τους καθεστώτος τους, και

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(β) κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος.

Τροπολογία

(β) κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, **οποιοι και αν είναι οι σκοποί της αρχικής τους εισδοχής στην επικράτεια ενός κράτους μέλους.**

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις αρμοδιότητες των κρατών μελών σε σχέση με την εισδοχή πολιτών τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας τους.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) "ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης":
κάθε διαδικασία που οδηγεί, ***βάσει αίτησης που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας με σκοπό να του χορηγηθεί άδεια διαμονής και εργασίας στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, σε απόφαση χορήγησης ενιαίας άδειας στο συγκεκριμένο υπήκοο τρίτης χώρας.***

δ) "ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης":
κάθε διαδικασία που οδηγεί σε απόφαση χορήγησης ενιαίας άδειας που ***επιτρέπει σε υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει και να εργάζεται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, βάσει αιτήσεως που υποβάλλεται από το συγκεκριμένο υπήκοο τρίτης χώρας ή από το μελλοντικό εργοδότη του.***

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να αποφασίζουν από ποιον υποβάλλεται η αίτηση. Με αυτό το πνεύμα, εξ άλλου, έχει συνταχθεί το άρθρο 4 (ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης) της πρότασης της Επιτροπής, που διατηρεί ηθελημένα αοριστία σχετικά με το ποιος πρέπει να υποβάλει την αίτηση.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(δα) "συνοριακή εργασία": η παροχή εργασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος σε σχέση με το κράτος διαμονής από συνοριακό εργαζόμενο σύμφωνα με το

**άρθρο 1, εδάφιο β), του κανονισμού
(ΕΟΚ) 1408/71.**

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία ορίζει την έννοια της συνοριακής εργασίας.

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος

Τροπολογία

β) στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος *οποιοι και αν είναι οι σκοποί της αρχικής τους εισδοχής στην επικράτεια ενός κράτους μέλους.*

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι:

Τροπολογία

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με την ενιαία διαδικασία για τη χορήγηση ενιαίας αδειάς διαμονής και εργασίας στην επικράτεια ενός κράτους μέλους δεν εφαρμόζονται στους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι:

Αιτιολόγηση

Το ζητούμενο στην περίπτωση αυτή είναι να διευκρινισθούν οι αμφισημίες της πρότασης της Επιτροπής. Στην περίπτωση που η διαδικασία ενιαίας άδειας αφορά αποκλειστικά ορισμένους εργαζομένους τρίτων χωρών, το φάσμα των κοινών δικαιωμάτων αφορά το σύνολο των εργαζομένων τρίτων χωρών χωρίς την οιαδήποτε διάκριση (διευκρίνιση σε σχέση με το άρθρο 12). Στην αντίθετη περίπτωση, θα προβλέπονταν διακρίσεις μεταξύ των εργαζομένων τρίτων χωρών επί ενός τόσο βασικού θέματος που είναι το δικαίωμα στην ίση μεταχείριση.

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά **για διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες σε περίοδο δώδεκα μηνών**.

Τροπολογία

δ) έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργαστούν εκεί εποχιακά.

Αιτιολόγηση

Επειδή οι εποχιακοί εργαζόμενοι πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο χωριστής οδηγίας, η έννοια του "εποχιακού" πρέπει να καθορισθεί στο πλαίσιο εκείνης της οδηγίας.

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ α) που έχουν γίνει δεκτοί στο έδαφος ενός κράτους μέλους προκειμένου να εργασθούν για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, όσον αφορά αποκλειστικά την ενιαία διαδικασία.

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) διαμένουν σε ένα κράτος μέλος ως αιτούντες διεθνή προστασία **ή στο πλαίσιο καθεστώτων προσωρινής προστασίας**.

στ) διαμένουν σε ένα κράτος μέλος ως αιτούντες διεθνή προστασία.

Αιτιολόγηση

Δεν είναι εύλογο γιατί τα άτομα που απολαμβάνουν προσωρινής προστασίας δυνάμει της οδηγίας 2001/55/EK του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 2001 θα έπρεπε να αποκλεισθούν του πεδίου

εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, πολλώ δε μάλλον που, δυνάμει του άρθρου 12 της οδηγίας 2001/55/ΕΚ, "τα κράτη μέλη παρέχουν, για μια περίοδο που δεν υπερβαίνει την περίοδο προσωρινής προστασίας, το δικαίωμα, στα άτομα που απολαύουν προσωρινής προστασίας, να ασκούν μισθωτή ή ανεξάρτητη δραστηριότητα" και η περίοδος αυτή είναι, σύμφωνα με το άρθρο 4, ένα έτος με δυνατότητα αυτόματης παράτασης επί εξάμηνο και για ανώτατη διάρκεια έως 12 μήνες.

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίζουν εάν η αίτηση ενιαίας άδειας πρέπει να υποβάλλεται από τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, από το μελλοντικό εργοδότη του ή από τον ένα ή τον άλλο αδιακρίτως.

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1β. Στην περίπτωση που η αίτηση ενιαίας άδειας υποβάλλεται από τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας, η αίτηση αυτή πρέπει να υποβάλλεται και να εξετάζεται είτε ενόσω ο υπήκοος τρίτης χώρας διαμένει εκτός της επικράτειας του τρίτου μέλους στο οποίο επιθυμεί να γίνει δεκτός είτε όταν ήδη ευρίσκεται νομίμως στην επικράτεια του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Αιτιολόγηση

Για να αποφεύγεται ο κίνδυνος της λαθραίας διαβίωσης πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε ο υπήκοος τρίτης χώρας, ο οποίος ευρίσκεται νομίμως στην επικράτεια ενός κράτους μέλους και επιθυμεί να ασκήσει νομίμως αμειβόμενη δραστηριότητα, να μπορεί να υποβάλει αίτηση ενιαίας άδειας.

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Στην περίπτωση που η άδεια του αιτούντος εκπνεύσει προτού ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτηση ανανέωσης, το κράτος μέλος το οποίο είναι επιφορτισμένο με την εξέταση της αίτησης επιτρέπει στο ενδιαφερόμενο άτομο και ενδεχομένως στα μέλη της οικογενείας του να διαμένουν νομίμως στην επικράτειά του έως ότου ληφθεί απόφαση σχετικά με την αίτησή του για την ανανέωση της ενιαίας άδειας.

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 5 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Εάν οι πληροφορίες που χορηγούνται προς υποστήριξη της αίτησης είναι **ανακριβείς**, η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον αιτούντα για τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες. Η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αναστέλλεται μέχρις ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες.

4. Εάν οι πληροφορίες που χορηγούνται προς υποστήριξη της αίτησης είναι **ανεπαρκείς σύμφωνα με δημοσίως καθορισμένα κριτήρια**, η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον αιτούντα για τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες. Η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αναστέλλεται μέχρις ότου οι αρμόδιες αρχές λάβουν τις εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες.

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 5 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Σε περίπτωση διακοπής ή παράτασης

της προθεσμίας έγκρισης της απόφασης για την οποία γίνεται λόγος στην παράγραφο 2, ο αιτών τηρείται δεόντως ενήμερος από την αρμόδια αρχή.

Αιτιολόγηση

Πρέπει να εξασφαλισθεί η μεγίστη διαφάνεια στην όλη διαδικασία, προκειμένου ο αιτών να δύναται να παρακολουθεί την πρόοδο της εξέτασης της αίτησής του.

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 5 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4β. Οι αρμόδιες αρχές που ορίζουν τα διάφορα κράτη μέλη ανταλλάσσουν τα δεδομένα σχετικά με τη χορήγηση ή την ανανέωση ενιαίας άδειας προκειμένου να αποφεύγεται η χορήγηση ενιαίας άδειας σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη στον ίδιο αιτούντα.

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Ένα κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει σε κάτοχο ενιαίας άδειας την οποία έχει χορηγήσει άλλο κράτος μέλος άδεια που του επιτρέπει να πραγματοποιεί συνοριακή εργασία. Η άδεια αυτή χορηγείται σύμφωνα με το δίκαιο του συγκεκριμένου κράτους μέλους και η ισχύς της δεν μπορεί να υπερβαίνει εκείνη της ενιαίας αδείας που χορήγησε το άλλο κράτος μέλος.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία παρέχει στους κατόχους της ενιαίας άδειας τη δυνατότητα εξασφάλισης

συνοριακής εργασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος χωρίς να χρειάζεται να μετακομίσουν.

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, βάσει κριτηρίων που ορίζονται στο εθνικό ή κοινοτικό δίκαιο πρέπει να αιτιολογείται δεόντως στην γραπτή κοινοποίηση.

Τροπολογία

1. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, βάσει κριτηρίων που ορίζονται στο εθνικό ή κοινοτικό δίκαιο πρέπει να αιτιολογείται δεόντως **βάσει αντικειμενικών και επαληθεύσιμων λόγων** στην γραπτή κοινοποίηση. **Τα κριτήρια αυτά πρέπει να είναι αντικειμενικά και τίθενται στη διάθεση του κοινού έτσι ώστε να είναι δυνατός ο έλεγχος της απόφασης.**

Αιτιολόγηση

Η διαφάνεια είναι αναγκαία προκειμένου να υπάρχει ασφάλεια δικαίου.

Τροπολογία 26

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, υπόκειται σε ένδικα μέσα ενώπιον **των δικαστηρίων** του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Η γραπτή κοινοποίηση προσδιορίζει τα ένδικα μέσα τα οποία διαθέτει ο αιτών, καθώς και την προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να ενεργήσει.

Τροπολογία

2. Κάθε απόφαση απόρριψης της αίτησης, μη χορήγησης, μη τροποποίησης ή μη ανανέωσης της ενιαίας άδειας, καθώς και αναστολής ή ανάκλησής της, υπόκειται σε ένδικα μέσα ενώπιον **της αρμόδιας αρχής** του συγκεκριμένου κράτους μέλους **που ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία**. Η γραπτή κοινοποίηση προσδιορίζει τα ένδικα μέσα τα οποία διαθέτει ο αιτών, **περιλαμβανομένης της αρμόδιας αρχής**, καθώς και την προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να ενεργήσει. **Η προσφυγή στη δικαιοσύνη αναστέλλει τη διοικητική απόφαση έως ότου εκδοθεί η**

Τροπολογία 27

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την ενημέρωση των υπηκόων τρίτων χωρών και των μελλοντικών εργοδοτών τους σχετικά με τα αποδεικτικά έγγραφα που χρειάζονται για να συμπληρώσουν την αίτησή τους.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **φροντίζουν να θέτουν στη διάθεση του κοινού τακτικά ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους με σκοπό την απασχόληση. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη** λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την ενημέρωση των υπηκόων τρίτων χωρών και των μελλοντικών εργοδοτών τους σχετικά με τα αποδεικτικά έγγραφα που χρειάζονται για να συμπληρώσουν την αίτησή τους **καθώς και με το συνολικό ποσό των τελών που εισπράττουν για την εξέταση της αίτησης.**

Αιτιολόγηση

Με την τροπολογία αυτή ενσωματώνονται άλλες διατάξεις σχετικά με την ενημέρωση του αιτούντος, οι οποίες επαναλαμβάνονται στο άρθρο 14, του κεφαλαίου IV (Τελικές διατάξεις), όπου δεν είναι η σωστή θέση τους, εφόσον το κεφάλαιο IV αφορά τις λεπτομέρειες μεταφοράς της οδηγίας. Αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι η ενημέρωση μπορεί να γίνεται στις χώρες προέλευσης κι ότι καλύπτει και τις οικονομικές πτυχές της εξέτασης της αίτησης.

Τροπολογία 28

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες την καταβολή τελών για την επεξεργασία της αίτησής τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το επίπεδο αυτών των τελών πρέπει να είναι ανάλογο και **να βασίζεται στην αρχή της**

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από τους αιτούντες την καταβολή τελών για την επεξεργασία της αίτησής τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το επίπεδο αυτών των τελών πρέπει να είναι ανάλογο και **εύλογο και δεν πρέπει να**

πραγματικά χορηγηθείσας υπηρεσίας.

υπερβαίνει το κόστος που επωμίζεται η εθνική διοίκηση. Ένα ανώτατο ποσό ορίζεται στο εθνικό δίκαιο το οποίο περιλαμβάνει, ενδεχομένως, τα έξοδα υπεργολαβίας που απορρέουν από τη χρησιμοποίηση εξωτερικών επιχειρήσεων για τη συλλογή των εγγράφων που είναι απαραίτητα για τη συγκρότηση του φακέλου με σκοπό την απόκτηση της άδειας.

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να ληφθεί μέριμνα ώστε ο αιτών να είναι σαφώς πληροφορημένος σχετικά με το ύψος των τελών που πρέπει να καταβάλει για την απόκτηση της ενιαίας άδειας και να προλαμβάνεται κάθε κατάχρηση σε περίπτωση υπεργολαβίας για τη συγκρότηση του φακέλου.

Τροπολογία 29

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 11 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Κατά την περίοδο ισχύος της, η ενιαία άδεια παρέχει στον κάτοχό της τα ακόλουθα ελάχιστα δικαιώματα:

Τροπολογία

Κατά την περίοδο ισχύος της, **όπως αυτή καθορίζεται από το κάθε κράτος μέλος**, η ενιαία άδεια παρέχει στον κάτοχό της τα ακόλουθα ελάχιστα δικαιώματα:

Τροπολογία 30

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 11 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο της επικράτειας του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας, εντός των ορίων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο για λόγους ασφάλειας·

Τροπολογία

(γ) ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο της επικράτειας του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας, **Τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν εδαφικούς περιορισμούς σε σχέση με το δικαίωμα διαμονής και το δικαίωμα εργασίας** εντός των ορίων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο για λόγους ασφάλειας **όταν οι ίδιοι περιορισμοί εφαρμόζονται και στους πολίτες τους·**

Τροπολογία 31

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 11α

Κοινοποίηση αποφάσεων

Η κοινοποίηση και ενημέρωση που αναφέρονται στα άρθρα 5, 8 και 9 ανακοινώνονται κατά τρόπον ώστε ο αιτών να μπορεί να κατανοεί το περιεχόμενο και τις επιπτώσεις τους.

Τροπολογία 32

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

(α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής, **των διακοπών, του χρόνου εργασίας** και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

Τροπολογία 33

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη

(β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, **της πληροφόρησης και της στήριξης**, με την επιφύλαξη των

και τη δημόσια ασφάλεια·

εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη
και τη δημόσια ασφάλεια·

Τροπολογία 34

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

Τροπολογία

(γ) την εκπαίδευση *υπό την ευρεία έννοια του όρου (εκμάθηση γλώσσας και πολιτιστική εξοικείωση με στόχο την καλύτερη ένταξη)* και την επαγγελματική κατάρτιση·

Τροπολογία 35

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες·

Τροπολογία

(δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες *δυνάμει της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων¹.*

¹ *EE L 255, 30.9.2005, σελ. 22.*

Τροπολογία 36

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(στ) *την καταβολή κεκτημένων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων σε περίπτωση μετακίνησης σε τρίτη χώρα·*

Τροπολογία

(στ) *δυνατότητα μεταφοράς συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων ή επιδομάτων γήρατος, θανάτου, ή*

αναπηρίας με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που είναι οφειλέτες κατά τη μετακίνηση σε τρίτη χώρα·

Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα·

Τροπολογία

(ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα, υπό την προϋπόθεση ότι ο εργαζόμενος θεωρείται ότι είναι κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς στο εν λόγω κράτος μέλος·

Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ηα) τα φορολογικά πλεονεκτήματα·

Τροπολογία

(ηα) υπηρεσίες ενημέρωσης και παροχής συμβουλών που παρέχονται από τα γραφεία ευρέσεως εργασίας·

Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εισαγωγή

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς εργαζομένους:

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς εργαζομένους *αποκλειστικά στις ακόλουθες περιπτώσεις:*

Τροπολογία 40

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(α) απαιτώντας απόδειξη για τη δέουσα γνώση της γλώσσας προκειμένου να χορηγήσουν πρόσβαση στην εκπαίδευση ή την κατάρτιση. Η πρόσβαση στις πανεπιστημιακές σπουδές μπορεί να εξαρτηθεί από ειδικά εκπαιδευτικά προαπαιτούμενα·

διαγράφεται

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(β) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο γ) όσον αφορά τις υποτροφίες σπουδών·

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή θα ήταν καταλληλότερη για μια ενιαία ρύθμιση του δικαιώματος στην εκπαίδευση.

Τροπολογία 42

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο η), σχετικά με την κοινωνική στέγη μόνο στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν διαμείνει ή έχουν το δικαίωμα να διαμείνουν στην επικράτειά τους για τουλάχιστον τρία έτη·

(γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο η), σχετικά με την στέγη·

Τροπολογία 43

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημεία α), β) και ζ), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 44

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ε) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο ε), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης, εξαιρουμένων των επιδομάτων ανεργίας.

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 45

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε παραβίαση των δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται στην οδηγία αποτελούν αντικείμενο αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων.

Αιτιολόγηση

Δεν θα είναι δυνατή η ανάληψη αποτελεσματικής δράσης κατά πιθανών παραβιάσεων των

δικαιωμάτων για ίση μεταχείριση που κατοχυρώνονται στην οδηγία αυτή εκτός εάν προβλέπονται ένδικα μέσα.

Τροπολογία 46

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 13α

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε παραβίαση των δικαιωμάτων που απορρέουν από το παρόν κεφάλαιο αποτελούν αντικείμενο αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης, ενδεχομένως, της επιβολής κυρώσεων.

Τροπολογία 47

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη φροντίζουν να θέτουν στη διάθεση του κοινού τακτικά ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους με σκοπό την απασχόληση.

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

Βλ. τροπολογία στο άρθρο 9.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Κατά τα τελευταία έτη, τα κράτη μέλη καθώς και η κοινή γνώμη έδειξαν ότι είναι υπέρ μιας κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της οικονομικής μετανάστευσης, παρά τις υφιστάμενες αποκλίσεις ως προς την προσέγγιση που πρέπει να ακολουθηθεί και το προσδοκώμενο αποτέλεσμα.

Οι δημογραφικές προβλέψεις καθώς και η οικονομική κατάσταση στα κράτη μέλη της Ένωσης κατέδειξαν ότι η μεταναστευτική πολιτική μπορεί να βοηθεί ως μέσο ρύθμισης των αναγκών μας σε εργατικό δυναμικό. Κατά τις προσεχείς δεκαετίες, η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Ευρώπης θα εξαρτηθεί από την υποδοχή νέων οικονομικών μεταναστών. Για τον λόγο αυτό υπάρχει ανάγκη να εφαρμοσθούν δυναμικές πολιτικές για την υποδοχή τόσο εργαζομένων με υψηλά προσόντα όσο και με χαμηλότερη ειδικευση.

Το 2001, η Επιτροπή είχε προτείνει οδηγία για τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τη μισθωτή απασχόληση και την άσκηση ανεξάρτητων οικονομικών δραστηριοτήτων. Παρά την ευνοϊκή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η πρόταση αυτή δεν προχώρησε πέρα από την πρώτη ανάγνωση στο Συμβούλιο.

Η πρόταση οδηγίας της Επιτροπής επί της οποίας καλείται το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει προβλέπει αφενός μία ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι επιθυμούν να γίνουν δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους προκειμένου να εργασθούν σε αυτό, αφετέρου χορήγηση δικαιωμάτων στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε ένα κράτος μέλος.

Ένας από τους στόχους του προγράμματος δράσης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2006 σχετικά με τη νόμιμη μετανάστευση ήταν να καθορίσει "το γενικό πλαίσιο μιας δίκαιης προσέγγισης βασιζόμενης στην τήρηση των δικαιωμάτων που αφορούν τη μετανάστευση εργαζομένων". Συνεπώς, η παρούσα πρόταση οδηγίας αποσκοπεί να ανταποκριθεί στους τεθέντες στόχους θεσπίζοντας ένα ασφαλές νομικό πλαίσιο για τους εργαζομένους από τρίτες χώρες οι οποίοι έχουν ήδη γίνει δεκτοί, σύμφωνα με τη γενική φιλοσοφία της ατζέντας της Λισαβόνας.

Η θέση του εισηγητή

Ο εισηγητής τονίζει ότι η έγκριση της παρούσας οδηγίας και αυτής σχετικά με την μπλε κάρτα είναι συμπληρωματικές. Η ταυτόχρονη έγκρισή τους αποσκοπεί να εμποδίσει τα αποτελέσματα μίας μεταναστευτικής πολιτικής δύο ταχυτήτων που θα ευνοούσε τη μετανάστευση ατόμων με υψηλά προσόντα ενώ ταυτόχρονα θα αρνιόταν την είσοδο και τα δικαιώματα σε εργαζομένους χαμηλής ειδικευσης. Τα δύο αυτά κείμενα αποσκοπούν, επιπλέον, στο να πάψει να υπάρχει η εντύπωση ότι τα σύνορα της ΕΕ είναι κλειστά.

Ο εισηγητής εκφράζει την ικανοποίησή του για το ότι η Επιτροπή εκπόνησε πρόταση που θέτει ένα σύνολο και οριζόντιο πλαίσιο για όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που γίνονται δεκτοί στην επικράτεια της ΕΕ για να εργασθούν καθώς και για το ότι η πρόταση αυτή τους επιτρέπει να απολαύουν ισότιμης μεταχείρισης με τους ευρωπαίους πολίτες. Θεωρεί ότι η οδηγία αυτή πρέπει να χρησιμεύσει ως αναφορά για τις τομεακές οδηγίες που η Επιτροπή έχει

υποβάλει ή πρόκειται να υποβάλει (συγκεκριμένα την οδηγία σχετικά με τους όρους εισδοχής των υψηλής ειδίκευσης υπηκόων τρίτων χωρών, την οδηγία σχετικά με τις εποχιακές θέσεις απασχόλησης, την οδηγία σχετικά με τους αποσπασμένους εργαζομένους).

Θεωρεί λυπηρό όμως που η πρόταση δεν ήταν πιο φιλόδοξη και δίστασε να καλύψει τους όρους εισδοχής κάθε υπηκόου τρίτης χώρας που επιθυμεί να ασκήσει οικονομική δραστηριότητα στην επικράτεια της Ένωσης. Έχει όμως επίγνωση των επιφυλάξεων των κρατών μελών ως προς μία τέτοια πρόταση.

Ο εισηγητής προτείνει ορισμένες προσαρμογές της πρότασης που υπέβαλε η Επιτροπή, ώστε να διευκρινισθούν ή να συμπληρωθούν ορισμένες πτυχές της.

Ο εισηγητής κρίνει ότι είναι σημαντικό να διευκρινισθεί ότι το περιεχόμενο της παρούσας οδηγίας δεν αμφισβητεί το δικαίωμα των κρατών μελών να καθορίζουν τόσο τους όρους εισδοχής όσο και τον αριθμό των μεταναστών που επιθυμούν να δεχτούν στην επικράτειά τους.

Πρέπει να διευκρινισθεί ότι ο εισηγητής είναι απόλυτα πεπεισμένος για την ανάγκη να διατηρηθεί ένα όσο το δυνατόν ευρύτερο πεδίο εφαρμογής, όπως προβλέπεται στην πρόταση. Η κοινή βάση δικαιωμάτων πρέπει να μπορεί να εφαρμόζεται σε κάθε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος γίνεται δεκτός στην επικράτεια της ΕΕ με σκοπό την απασχόληση αλλά, επίσης, σε όλους αυτούς που είχαν γίνει αρχικά δεκτοί για άλλους σκοπούς αλλά απέκτησαν το δικαίωμα εργασίας βάσει διατάξεων του εθνικού ή του κοινοτικού δικαίου.

Με τον τρόπο αυτό, ο αποκλεισμός των εποχιακών εργαζομένων δικαιολογείται από την επικείμενη υποβολή οδηγίας που θα έχει ως αντικείμενο ειδικά αυτή την κατηγορία εργαζομένων.

Ας σημειωθεί ότι οι "διασυνοριακοί" εργαζόμενοι, δηλαδή αυτοί που εργάζονται σε χώρα άλλη αυτής στην οποία διαμένουν, δεν καλύπτονται από την οδηγία αυτή. Πράγματι, σύμφωνα με το άρθρο 2β) δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας παρά μόνο αυτά τα άτομα τα οποία διαμένουν και ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα στην ίδια χώρα. Επομένως, οι "διασυνοριακοί" εργαζόμενοι θα πρέπει και αυτοί να απολαύουν κατάλληλης προστασίας και εγγυήσεων σε ό,τι αφορά την απασχόληση. Εν πάση περιπτώσει, πρέπει σε προσεχές στάδιο να προβλεφθεί ειδική νομοθεσία για αυτή την κατηγορία εργαζομένων.

Σε ό,τι αφορά αυτό που μπορεί να προσφέρει από νομικής απόψεως η οδηγία που προτείνει η Επιτροπή, ο εισηγητής υπογραμμίζει ότι παρόλο ότι υπάρχουν συμβάσεις της ΔΟΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τους διακινούμενους εργαζόμενους, έχουν υπογραφεί από ορισμένα μόνο κράτη μέλη. Η παρούσα οδηγία, όμως, περιέχει διατάξεις οι οποίες λόγω της ακριβείας τους θα είναι άμεσα εφαρμόσιμες αφ' ης στιγμής λήξει η προθεσμία μεταφοράς τους. Συνεπώς, η έγκριση της οδηγίας αυτής παρουσιάζει το πλεονέκτημα ότι παρέχει καλύτερη προστασία στους εργαζομένους, κάτι που δεν συμβαίνει επί του παρόντος βάσει των διεθνών συμβάσεων που ισχύουν στον τομέα αυτό.

Ως προς την ενιαία διαδικασία

Η πρόταση οδηγίας αποσκοπεί στην καθιέρωση μιας ενιαίας διαδικασίας υποβολής αίτησης η οποία θα καταλήγει στην έκδοση ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας.

Η καθιέρωση μιας ενιαίας διαδικασίας παρουσιάζει πολλά πλεονεκτήματα, εάν ληφθεί υπόψη πόσο διαφέρει η κατάσταση από ένα κράτος μέλος σε άλλο προκειμένου περί της σχέσης μεταξύ άδειας διαμονής και άδειας εργασίας. Ο προβαλλόμενος στόχος είναι ο περιορισμός των γραφειοκρατικών διαδικασιών και η απλοποίηση των διοικητικών διατυπώσεων για τα ενδιαφερόμενα άτομα, είτε αυτά είναι οι αιτούντες είτε η διοίκηση είτε οι εργοδότες.

Η ενιαία αυτή διαδικασία και ο ενιαίος τίτλος αναμένεται ότι θα διευκολύνουν επίσης τον έλεγχο της εγκυρότητας των τίτλων τόσο για τη διοίκηση όσο και για τους εργοδότες.

Οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στα κράτη μέλη παραμένουν αρκετά εύκαμπτες : γενική υποχρέωση των κρατών μελών να δημιουργήσουν ένα σύστημα "ενιαίας διαδικασίας" (one-stop-shop) και γενική απαγόρευση έκδοσης συμπληρωματικών αδειών, τήρηση των διαδικαστικών εγγυήσεων (δικαίωμα για ενημέρωση, αιτιολόγηση της απόφασης, δικαίωμα προσφυγής. Η διαδικασία δεν παρεμβαίνει στις εσωτερικές διαδικασίες των κρατών μελών για την εξέταση των αιτήσεων, εκτός σε ό, τι αφορά την προθεσμία που είναι σημαντικό να τηρείται.

Ο εισηγητής εκτιμά ότι εκείνο που πρέπει να διευκρινισθεί ως προς το πρόσωπο που πρέπει να υποβάλλει την αίτηση είναι εάν αυτή την δυνατότητα την έχει επίσης ο εργοδότης.

Ως προς την κοινή βάση δικαιωμάτων

Ήδη από το 1999, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε επιβεβαίωσε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξασφαλίζει ισότιμη μεταχείριση των υπηκόων των τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στο έδαφος των κρατών μελών και να τους χορηγούνται δικαιώματα και υποχρεώσεις συγκρίσιμα προς αυτά των πολιτών της ΕΕ.

Σήμερα στην ΕΕ υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών σε ό, τι αφορά τη μεταχείριση των διακινούμενων εργαζομένων. Επίσης, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ανισότητες μεταξύ των διακινούμενων εργαζομένων, που ευρίσκονται νομίμως στο κράτος μέλος, και των κοινοτικών εργαζομένων. Φαίνεται ότι τα δικαιώματα αυτά διαφέρουν επίσης ανάλογα με τη χώρα προέλευσης του εργαζομένου και τη χώρα της ΕΕ στην οποία αυτός ασκεί τις δραστηριότητές του, εφόσον υπάρχουν πολυάριθμες διμερείς συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και ορισμένων τρίτων χωρών, καθώς και συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ της ΕΕ και ορισμένων τρίτων χωρών.

Ο εισηγητής δέχεται πολύ ευνοϊκά την πρόταση να χορηγούνται δικαιώματα στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε ένα κράτος μέλος, ιδιαίτερα δε στους τομείς που έχουν σχέση με την απασχόληση, όπου πρέπει να εξασφαλισθεί η ισότητα μεταχείρισης με τους ευρωπαϊούς πολίτες. Η χορήγηση των δικαιωμάτων αυτών αποτελεί, κατά τον εισηγητή, την ελάχιστη προϋπόθεση, υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διατηρούν ή να εγκρίνουν ευνοϊκότερες διατάξεις.

Η αναγνώριση των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των μεταναστών που ευρίσκονται νομίμως στην επικράτεια της ΕΕ και των νεοεισερχομένων θα συντελέσει στη βελτίωση της ένταξής τους και, κατά συνέπεια, στη βελτίωση της κοινωνικής συνοχής.

Το μέτρο αυτό, εξ άλλου, εντάσσεται σε μία πολιτική που προλαμβάνει τις καταστάσεις,

προκειμένου να καταπολεμήσει την εκμετάλλευση του εργατικού δυναμικού, ιδιαίτερα των νεοεισερχομένων μεταναστών, προστατεύοντας ταυτόχρονα τους ευρωπαϊούς πολίτες από ένα αθέμιτο ανταγωνισμό που θα ευνοείται από την ανισότητα. Οι υπήκοοι των τρίτων χωρών θα υπόκεινται, με τον τρόπο αυτό, σε ίσους όρους μεταχείρισης σε ολόκληρη την ΕΕ, ανεξάρτητα από τον τόπο διαμονής.

Για όλους τους ανωτέρω λόγους, ο εισηγητής επιθυμεί διακαώς όπως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καταλήξουν το ταχύτερο δυνατό σε σύνολη συμφωνία σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής, προκειμένου η οδηγία "ενιαία άδεια" να μπορέσει να τεθεί σε ισχύ λίαν προσεχώς.

5.11.2008

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ (*)

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος (COM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Rumiana Jeleva

(*) Συνδεδεμένες επιτροπές – Άρθρο 47 του Κανονισμού

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος αποτελεί τμήμα της πολιτικής της ΕΕ για την ανάπτυξη συνολικής μεταναστευτικής πολιτικής. Η πρόταση είναι το αποτέλεσμα αριθμού φόρουμ της Ένωσης, και στα συμπεράσματά του, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου 2006 συμφώνησε για σειρά μέτρων που πρέπει να θεσπιστούν για το 2007 μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνεται "η ανάπτυξη, όσον αφορά την νόμιμη μετανάστευση, της ορθής διαχείρισης των μεταναστευτικών πολιτικών με πλήρη σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων, προκειμένου να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να καλύψουν τις υπάρχουσες και τις μελλοντικές ανάγκες σε εργατικό δυναμικό, συμβάλλοντας παράλληλα στην αειφόρο ανάπτυξη όλων των χωρών· ειδικότερα θα πρέπει να εξεταστούν άνευ χρονοτριβής οι προτάσεις που πρόκειται να υποβάλει η Επιτροπή στο πλαίσιο του σχεδίου πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση, του Δεκεμβρίου του 2005".

Η παρούσα πρόταση επιδιώκει να ανταποκριθεί στα συγκεκριμένα αιτήματα, σύμφωνα με το σχέδιο πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση, το οποίο στοχεύει, αφενός, να προσδιορίσει τους όρους εισδοχής για ορισμένες ειδικές κατηγορίες μεταναστών (εργαζόμενοι υψηλών προσόντων, εποχιακοί εργαζόμενοι, αμειβόμενοι ασκούμενοι και πρόσωπα μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά) σε τέσσερις ειδικές νομοθετικές προτάσεις, και, αφετέρου, να καθορίσει το

γενικό πλαίσιο μιας δίκαιης προσέγγισης βασισμένης στην τήρηση των δικαιωμάτων που αφορούν τη μετανάστευση εργαζομένων. Η παρούσα πρόταση οφείλει να εκπληρώσει αυτόν τον τελευταίο στόχο κατοχυρώνοντας το νομικό καθεστώς των εργαζομένων τρίτων χωρών που έχουν ήδη γίνει δεκτοί, σύμφωνα με τη γενική φιλοσοφία του προγράμματος της Λισαβόνας, καθώς επίσης εισάγοντας διαδικαστικές απλουστεύσεις για τους αιτούντες.

Με σκοπό την επίτευξη αυτών των στόχων, η Επιτροπή προτείνει να κατοχυρωθεί ένα κοινό σύνολο δικαιωμάτων για όλους τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, οι οποίοι όμως δεν μπορούν ακόμα να αποκτήσουν το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος, και να θέσει σε εφαρμογή μία ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης που να καταλήγει στην έκδοση ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας.

Στον τομέα της νόμιμης μετανάστευσης έχει ήδη θεσπιστεί σειρά οδηγιών που καλύπτουν ειδικές ομάδες υπηκόων τρίτων χωρών: η οδηγία 2003/86/EK του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης· η οδηγία 2003/109/EK του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες· η οδηγία 2004/114/EK του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμεση και πρακτική άσκηση ή την εθελοντική υπηρεσία· και η οδηγία 2005/71/EK του Συμβουλίου σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας.

Η παρούσα πρόταση πρέπει να αντιμετωπισθεί ως ένα οριζόντιο μέσο, το οποίο θα χορηγεί μια ελάχιστη δέσμη εργατικών δικαιωμάτων σε κάθε εργαζόμενο υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει νομίμως σε κράτος μέλος. Αυτό που η εισηγήτρια θεωρεί θεμελιώδες είναι το δικαίωμα κάθε ατόμου, το οποίο έχει γίνει ήδη δεκτό να εργασθεί και να διαμένει νόμιμα σε κράτος μέλος, είναι να του παρέχεται σειρά εξασφαλισμένων δικαιωμάτων ίσων με εκείνα που ισχύουν για τους υπηκόους, όταν πρόκειται για την συμμετοχή τους στην αγορά εργασίας και την ουσιαστική εφαρμογή αυτών των δικαιωμάτων. Για δε το λόγο αυτό η παρούσα γνωμοδότηση επικεντρώνεται στην χορήγηση αυτών των δικαιωμάτων σε εκείνους τους υπηκόους των τρίτων χωρών, οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί ειδικά για εργασία και όχι για οιοδήποτε άλλο λόγο.

Όπως αναφέρεται προηγουμένως, η άποψη της συντάκτριας είναι ότι η παρούσα πρόταση οδηγίας αποσκοπεί να εξασφαλίσει κοινή δέσμη εργατικών δικαιωμάτων υπό μορφή ίσης μεταχείρισης σε σχέση με τους υπηκόους των κρατών μελών υποδοχής. Εν προκειμένω, το Άρθρο 12 σχετικά με το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης είναι εξόχως σημαντικό, διότι στο θέμα αυτό θα πρέπει να εξασφαλισθεί στους υπηκόους τρίτων χωρών που έγιναν αποδεκτοί για να εργασθούν, και οι οποίοι διαμένουν και εργάζονται σε κράτος μέλος, δέσμη εργατικών δικαιωμάτων τα οποία θα τους τοποθετήσουν στο ίδιο επίπεδο με τους υπηκόους του κράτους μέλους και άλλους εργαζόμενους που προέρχονται από χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η συντάκτρια στηρίζει απόλυτα τα δικαιώματα που χορηγούνται βάσει του Άρθρου 12(1)(α) και (β). Στην παράγραφο 1(α) προστίθενται ρητά τα δικαιώματα για διακοπές, εφόσον αποτελούν τμήμα των εργασιακών σχέσεων.

Η παροχή δέσμης δικαιωμάτων συνεπάγεται επίσης ορισμένες ευθύνες. Μια από αυτές αντανakλάται στο δικαίωμα στην επαγγελματική κατάρτιση. Η συντάκτρια στηρίζει το δικαίωμα στα φορολογικά πλεονεκτήματα υπό την προϋπόθεση ότι ο εργαζόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θεωρείται κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς του εν λόγω κράτους μέλους. Η

συντάκτριά σας θεωρεί ότι οι υπήκοοι τρίτης χώρας πρέπει να έχουν πρόσβαση σε διαδικασίες για τη παροχή κοινωνικής στέγασης μόνον όταν απολαμβάνουν μονιμότερο καθεστώς στην ΕΕ- όπως π.χ. μετανάστες μακράς διαρκείας- και έχει συμπεριληφθεί στη γνωμοδότηση μια τροπολογία προς τον σκοπό αυτό. Η δυνατότητα μεταφοράς των συντάξεων ή των επιδομάτων γήρατος, θανάτου, (ή ανικανότητας) με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που τα οφείλουν κατά την μετακίνηση σε τρίτη χώρα θα πρέπει να εξασφαλίζεται και αναπτύσσεται λεπτομερώς στη γνωμοδότηση.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ως αρμόδια επί της ουσίας επιτροπή, να συμπεριλάβει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

Τροπολογία

(α) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής, **των διακοπών, του χρόνου εργασίας** και της απόλυσης καθώς και της υγείας και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη και τη δημόσια ασφάλεια·

Τροπολογία

(β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της προσχώρησης και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε επαγγελματική οργάνωση, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, **της πληροφόρησης και της στήριξης**, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη

και τη δημόσια ασφάλεια·

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·

Τροπολογία

(γ) την εκπαίδευση *υπό την ευρεία έννοια του όρου (εκμάθηση γλώσσας και πολιτιστική εξοικείωση με στόχο την καλύτερη ενσωμάτωση)* και την επαγγελματική κατάρτιση·

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες·

Τροπολογία

(δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες ***δυνάμει της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων¹.***

¹ *EE L 255, 30.9.2005, σελ. 22.*

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(στ) *την καταβολή κεκτημένων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων σε περίπτωση μετακίνησης σε τρίτη χώρα·*

Τροπολογία

(στ) ***δυνατότητα μεταφοράς συντάξεων ή επιδομάτων γήρατος, θανάτου, (ή ανικανότητας) με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του***

*κράτους μέλους ή των κρατών μελών που
τα οφείλουν κατά την μετακίνηση σε
 τρίτη χώρα·*

Τροπολογία 6

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα·

Τροπολογία

*(ζ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα, υπό την
προϋπόθεση ότι ο εργαζόμενος θεωρείται
κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς στο
εν λόγω κράτος μέλος·*

Τροπολογία 7

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο η α (νέο)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*(ηα) υπηρεσίες ενημέρωσης και παροχής
συμβουλών που παρέχονται από τα
γραφεία ευρέσεως εργασίας·*

Τροπολογία 8

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εισαγωγή**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν
την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς
εργαζομένους:

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν
την ίση μεταχείριση με τους ημεδαπούς
εργαζομένους **αποκλειστικά στις
ακόλουθες περιπτώσεις:**

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(α) απαιτώντας απόδειξη για τη δέουσα γνώση της γλώσσας προκειμένου να χορηγήσουν πρόσβαση στην εκπαίδευση ή την κατάρτιση. Η πρόσβαση στις πανεπιστημιακές σπουδές μπορεί να εξαρτηθεί από ειδικά εκπαιδευτικά προαπαιτούμενα·

διαγράφεται

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(β) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο γ) όσον αφορά τις υποτροφίες σπουδών·

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή θα ήταν καταλληλότερη για μια ενιαία ρύθμιση του δικαιώματος στην εκπαίδευση.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο η), σχετικά με την κοινωνική στέγη μόνο στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν διαμείνει ή έχουν το δικαίωμα να διαμείνουν στην επικράτειά τους για τουλάχιστον τρία έτη·

(γ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο η), σχετικά με την στέγη.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(δ) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημεία α), β) και ζ), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ε) περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, σημείο ε), στους εργαζόμενους τρίτων χωρών που κατέχουν θέση απασχόλησης, εξαιρουμένων των επιδομάτων ανεργίας.

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 13α

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οιαδήποτε παραβίαση των δικαιωμάτων που προκύπτουν από το παρόν Κεφάλαιο αποτελούν αντικείμενο αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων και κυρώσεων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Διαδικασία ενιαίας αίτησης για άδεια παραμονής και εργασίας	
Έγγραφο αναφοράς	COM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS)	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας	LIBE	
Γνωμοδοτική επιτροπή Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 15.1.2008	
Συνδεδεμένη(-ες) επιτροπή(-ές) – Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	13.3.2008	
Συντάκτης γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Румяна Желева 20.11.2007	
Εξέταση στην επιτροπή	10.9.2008	4.11.2008
Ημερομηνία έγκρισης	5.11.2008	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+ : 33 – : 2 0 : 13	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Jan Andersson, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Karin Jöns, Sajjad Karim, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Jan Tadeusz Masiel, Μαρία Ματσούκα, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Siiri Oviir, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Pier Antonio Panzeri, Jacek Protasiewicz, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer	
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Mihael Brejc, Françoise Castex, Gabriela Crețu, Rumiana Jeleva, Sepp Kusstatscher, Roberto Musacchio, Δημήτριος Παπαδημούλης, Patrizia Toia, Γεώργιος Τούσσας, Claude Turmes	
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Giles Chichester, Árpád Duka-Zólyomi	

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Διαδικασία ενιαίας αίτησης για άδεια παραμονής και εργασίας			
Έγγραφο αναφοράς	COM(2007)0638 – C6-0470/2007 – 2007/0229(CNS)			
Ημερομηνία κλήσης του ΕΚ προς γνωμοδότηση	14.12.2007			
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 15.1.2008			
Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 15.1.2008			
Συνδεδεμένη(-ες) επιτροπή(-ές) Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 13.3.2008			
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Patrick Gaubert 18.12.2007			
Εξέταση στην επιτροπή	27.3.2008	16.7.2008	7.10.2008	5.11.2008
Ημερομηνία έγκρισης	5.11.2008			
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: -: 0:	44 2 1		
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Alexander Alvaro, Catherine Boursier, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Maddalena Calia, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Jeanine Hennis-Plasschaert, Livia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Henrik Lax, Baroness Sarah Ludford, Viktória Mohácsi, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Maria Grazia Pagano, Martine Roure, Sebastiano Sanzarello, Inger Segelström, Csaba Sógor, Manfred Weber, Renate Weber, Tatjana Ždanoka, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Αθανάσιος Παφίλης, Vladimir Urutchev			
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Simon Busuttil, Marco Cappato, Genowefa Grabowska, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo			
Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Giuseppe Gargani, Fernand Le Rachinel			
Ημερομηνία κατάθεσης	7.11.2008			